

■ CB RADIO

■ INSTRUKCJA OBSŁUGI

# YOSAN

## EXCALIBUR

CE 1466  



PRODUKT DOPUSZCZONY DO OBROTU NA TERENIE RP

## ■ OPIS URZĄDZENIA

Radiotelefon przeznaczony do komunikacji dwukierunkowej (odbior, nadawanie).

Synteza częstotliwości umożliwia pracę w paśmie 27 MHz, bez zakłóceń w czasie odbioru i nadawania.

W produkcji użyto elementów o parametrach umożliwiających bezawaryjną pracę urządzenia w warunkach krytycznych.

Radio jest skonstruowane tak aby zachowało swoje najlepsze parametry nadawania i odbioru nawet po wyłączeniu silnika (ładowania), przy zasilaniu 12V z akumulatora.

Może być również użyte jako urządzenie stacjonarne przez podłączenie dodatkowego odpowiedniego zasilacza o napięciu 13,8V i prądzie minimum 3A.

### **ODBIORNIK**

Odbiornik został skonstruowany jako bardzo czuły i bardzo selektywny układ na bazie superheterodyny z podwójną przemianą częstotliwości, co spełnia potrzeby syntezy odbiornika dla prawidłowej pracy na wszystkich kanałach CB.

Użyte filtry ceramiczne pozwoliły na uzyskanie wysokiego stopnia selektywności radia przy odbiorze oraz selektywności międzykanałowej, dzięki czemu nadawanie na sąsiednich kanałach nie powoduje dokuczliwych zakłóceń.

Squelch Control (SQ) umożliwia wyciszenie odbiornika kiedy nie jest odbierany sygnał i umożliwia ustawienie różnych poziomów wyciszenia w zależności od poziomu przychodzącego sygnału.

### **NADAJNIK**

Nadajnik daje możliwość pracy na wszystkich kanałach CB z mocą 4W (Waty) przy zasilaniu prądem stałym dzięki wykorzystaniu w produkcji elementów wysokiej jakości o niskich współczynnikach strat.

### **ZASILANIE**

Radio można zasilac prądem stałym zarówno w samochodach o ujemnej jak i dodatnio spolaryzowanej "masie" pojazdu. Stały prąd zasilania doprowadzony jest do urządzenia przez przewód zaopatrzony w bezpiecznik.



# ■ INSTALACJA

## INSTALACJA RADIOTELEFONU

Zawsze należy instalować radio tak aby był do niego łatwy dostęp, urządzenie można instalować pod deską rozdzielczą samochodu, używając do tego specjalnego uchwyty znajdującego się na wyposażeniu. Należy przykręcić przy pomocy załączonych wkrętów uchwyt w wybranym miejscu, a następnie przymocować radio do uchwyty przeznaczonymi do tego śrubami.

## PODŁĄCZENIE ZASILANIA

Urządzenie przeznaczone jest do pracy ze źródłem zasilania prądu stałego 10,8V – 15,6V przy ujemnej lub zerowej masie. Zaopatrzone w bezpiecznik przewód jest wystarczający do wykonania niezbędnego przyłączenia zasilania do radia. Przewód czerwony (z bezpiecznikiem) należy podłączyć do (+) zasilania (akumulatora), czarny do (-). W samochodach o ujemnej „masie” czerwony przewód należy podłączyć do bieguna dodatniego (+) a czarny do masy pojazdu.

Radio pobiera maksymalnie 1,5A prądu, należy więc używać połączenia, które zapewni skuteczne zasilanie, nie zawierające bezpiecznika, ponieważ przewód zasilający radia jest zaopatrzone w bezpiecznik. Podłączenie radia w tym miejscu zapewnia stałe zasilanie nawet wtedy, gdy zapłon samochodu jest wyłączony

## PODŁĄCZENIE ANTENY

Kabel połączeniowy z anteny musi być zakończony wtykiem typu PL-259. Antenę podłączamy do gniazda znajdującego się na tylnej płycie radia.

Podłączyć można tylko anteny oryginalne przystosowane do pracy na paśmie CB tj. 26,965 – 27,405 MHz bazowe i samochodowe.

## UCHWYT MIKROFONOWY

Uchwyt mikrofonu należy umieścić w dowolnym wygodnym do użytku miejscu.



# ■ PRACA Z RADIOTELEFONEM

## NIE WOLNO NADAWAĆ BEZ PRAWIDŁOWO PODŁĄCZONEJ ANTENY!

### ZAKŁÓCENIA POCHODZĄCE OD ZAPŁONU POJAZDU

Zazwyczaj w nowoczesnych pojazdach tłumienie zakłóceń pochodzących od zapłonu jest wystarczające, aby zabezpieczyć przed jego wpływami radiotelefon.

Gdyby tak nie było należy skonsultować się ze sprzedawcą radia lub elektrykiem samochodowym, który poleci dodatkowe filtry przeciwzakłócenkowe.

### PRACA Z RADIOTELEFONEM

#### Odbiór

1. Sprawdź czy radio jest prawidłowo włączone do źródła zasilania 12 do 13,8V prądu stałego.
2. Sprawdź czy została prawidłowo podłączona antena CB.
3. Włóż mikrofon w gniazdo znajdujące się na panelu przednim radiotelefonu.
4. Ustaw żądany kanał za pomocą przełączników lub gałki zmiany kanałów znajdującej się na panelu przednim radiotelefonu. W niektórych typach CB radio kanały można również zmieniać za pomocą przełączników znajdujących się na mikrofonie.
5. Ustaw poziom SQUELCH odpowiednią gałką na minimum (skrajne położenie w lewo).
6. Włącz zasilanie potencjometrem POWER/VOLUME. Ustaw głośność na odpowiednim do słuchania poziomie.  
Radio jest gotowe do pracy.



# ■ PRACA Z RADIOTELEFONEM / OBSŁUGA RADIOTELEFONU

## Nadawanie

W celu nadawania należy nacisnąć boczny przycisk w mikrofonie.

Na panelu przednim pojawi się informacja (TX) o nadawaniu na wybranym kanale.

Mikrofon należy używać podobnie jak słuchawki telefonicznej, trzymając go kilka centymetrów od ust, należy mówić normalnym tonem.

Podczas nadawania odbiornik jest wyłączony i odbieranie jest niemożliwe. Podobnie sygnał nie może być odbierany przez inną stację podczas jej nadawania. Wymaga to naprzemiennej pracy dwóch komunikujących się urządzeń. Aby ponownie odbierać należy zwolnić boczny przycisk w mikrofonie.

## PANEL PRZEDNI

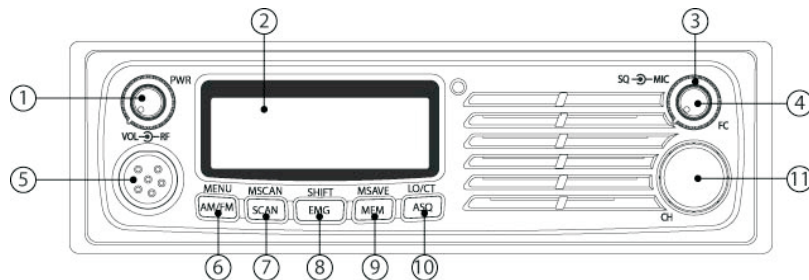
① Potencjometr dwufunkcyjny włącznik radia  
potencjometr głośności pierwsza sekcja  
druga sekcja potencjometr RF GAIN

② Wyświetlacz LCD

③ Potencjometr dwufunkcyjny regulacja SQUELCH i wzmożenia mikrofonu

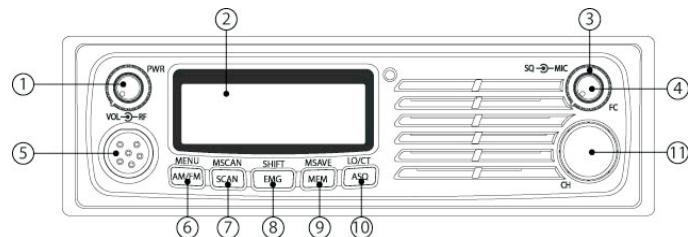
④ Klawisz funkcji , przyciśnij aby użyć FN

⑤ Złącze mikrofonowe



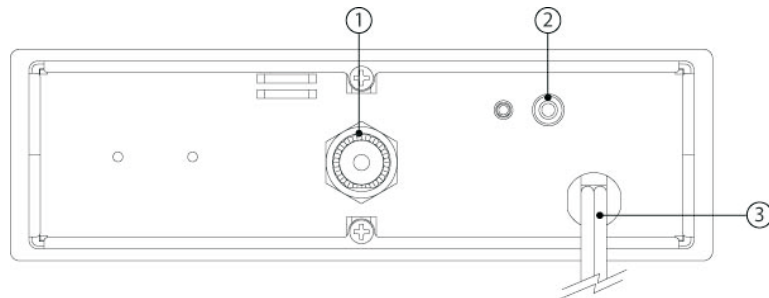
## ■ OBSŁUGA RADIOTELEFONU

- ⑥ Przełącznik w tryb AM/FM( przycisk menu)
- ⑦ Przycisk SCAN (MEMORY SCAN)
- ⑧ EMG przycisk uruchamiający kanał drogowy 19
- ⑨ MEM wywołanie pamięci (zapisywanie kanału w pamięci)
- ⑩ ASQ uruchamianie automatycznej blokady SQUELCH
- ⑪ Pokrętko zmiany kanałów



## PANEL TYLNY

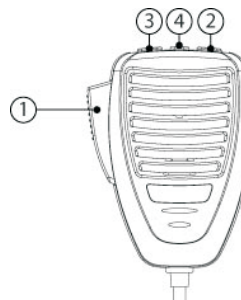
- ① Gniazdo antenowe PL-259
- ② Wyjście głośnika zewnętrznego
- ③ Złącze zasilania



# ■ OBSŁUGA RADIOTELEFONU

## MIKROFON

- ① Przycisk nadawania (PTT)
- ② Przycisk - kanał w górę
- ③ Przycisk - kanał w dół
- ④ ASQ Załączenie/wyłączenie

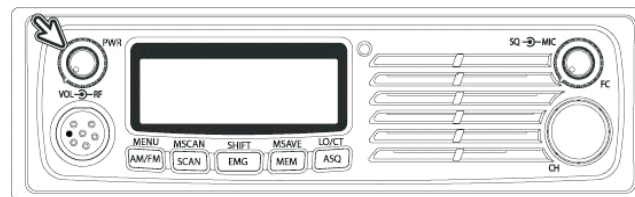
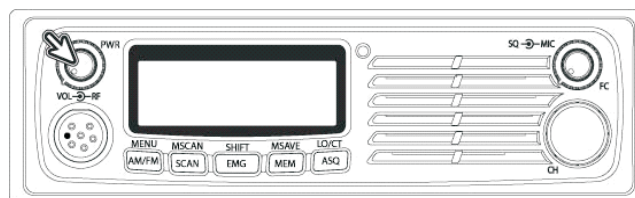


## ZAŁĄCZENIE RADIA CB

Przekręć pokrętkę aby włączyć radiotelefon  
dalsze przekręcanie to zwiększanie głośności.

## RF GAIN


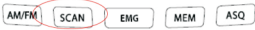



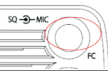

Przekręć potencjometr w prawo aby zwiększyć  
czułość odbiornika w przeciwną stronę aby zmniejszyć  
jego czułość. Jest to szczególnie potrzebne gdy nadaje  
wiele stacji naraz i rozmowy się nakładają wtedy należy  
zmniejszyć czułość. Należy zwiększyć RF GAIN aby słyszeć  
oddalone stacje.



# ■ OBSŁUGA RADIOTELEFONU

## URUCHAMIANIE RADIA W TRYBIE EUROPEJSKIM MULTIBAND

Aby uruchomić radio w wybranym standardzie należy przycisnąć i dłużej przytrzymać przycisk wg tabelki i uruchomić radio.

MULTI BAND – USTAWIENIA				Funkcje klawiszy		
Przytrzymaj przycisk	+ ON	SYMBOL	USTAWIENIE	Domyślny	EMG	SHIFT
	Włącz zasilanie	EU	EU FM 40CH, 4W AM 40CH, 1W	AM 9	AM9	AM19
		EC	EC FM40CH, 4W	FM 9	FM 9	FM 19
		PO	POLSKA FM 40CH, 4W AM 40CH, 4W	AM 19	AM 19	- 5KHZ ON/OFF
		E	SPAIN FM 40CH, 4W AM 40CH, 4W	AM 9	AM9	AM19
		U	UK FM 40CH, 4W, EU FM 40CH, 4W, UK	FM 9	FM 9	FM 19
		De	GERMANY FM 80 CH, 4W AM 40CH, 1W	FM 9	FM 9	FM 19
		rs	USTAWIENIA FABRYCZNE	RESETUJE USTAWIENIA		



## ■ OBSŁUGA RADIOTELEFONU

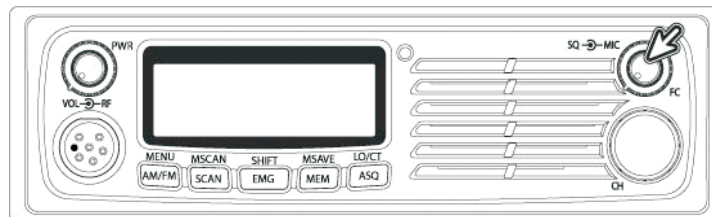
### SQUELCH

SQUELCH ma za zadanie wyeliminowanie szumów podczas nieobecności sygnału. Aby właściwie ustawić poziom SQUELCH, należy wyregulować tak głośność, aby szum był słyszalny, przekręci gałkę SQUELCH doprowadzając ją do miejsca, w którym szum znika.

W tym położeniu radiotelefon będzie “cichy”, podczas pracy bez sygnału zewnętrznego.

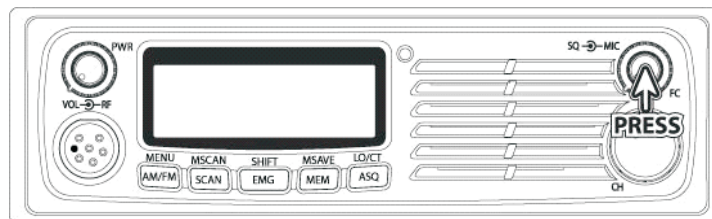
Pomimo tego odbierany sygnał będzie słyszalny.

Aby odebrać sygnały bardzo słabe z odległych stacji należy zmniejszyć poziom SQUELCH.



### FC (klawisz funkcyjny)

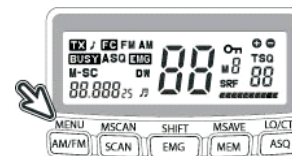
Przyciśnij pokrętkę SQ aby używać dodatkowych funkcji klawiszy.



# ■ OBSŁUGA RADIOTELEFONU

## MENU

Uruchom menu przez wciśnięcie klawisz funkcji i menu.  
Wybierz jedną z czterech funkcji menu, aby dokonać zmian przez wciskanie klawisza menu lub wyjść z menu.  
Aby włączyć funkcje należy przekręcić pokrętko zmiany kanału.



Menu funkcji dodatkowych:

### Sygnal klawiszy



### Funkcja Roger Beep



### Kolor podświetlenia wyświetlacza



### Funkcja dimmer



# ■ OBSŁUGA RADIOTELEFONU

## UWAGA!

Produkt dopuszczony do obrotu i użytkowania na terenie RP.

Urządzenie posiada gwarancję na okres 1 roku.

Nie podlegają naprawom gwarancyjnym następujące uszkodzenia z winy użytkownika:

- nieprawidłowe podłączenie zasilania ( zła polaryzacja + / - lub niewłaściwe napięcie)
- praca podczas nadawania TX bez anteny lub przy użyciu niewłaściwej anteny, następuje wtedy uszkodzenie stopnia końcowego mocy nadajnika radiotelefonu.

## Kompletne wyposażenie radia zawiera:

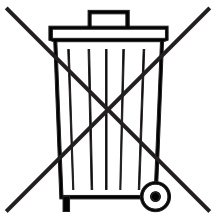
1. Radiotelefon
2. Mikrofon
3. Uchwyt do radiotelefonu
4. Uchwyt mikrofonowy
5. Komplet śrub
6. Instrukcje obsługi



**MERX** VOICE®

## ■ PARAMETRY TECHNICZNE

MODEL	EXCALIBUR
<b>1. GŁÓWNE</b>	
NADAJNIK	Stabilizacja częstotliwości nadajnika dzięki wbudowanemu układowi PLL
ODBIORNIK	Superheterodyna z podwójną przemianą częstotliwości
ZASILANIE	DC 13,8 V
TEMPERATURA PRACY	-10°C ~ +50°C
ODSTĘP KANAŁOWY	10 K Hz
WYMIARY	188(D) x 158(S) x 57(W)mm. 1,9kg (z akcesoriami)
<b>2. NADAJNIK</b>	
MOC NADAWANIA	FM/AM : 4W
ZAKRES CZĘSTOTLIWOŚCI	26,965 ~ 27,405 MHz
TOLERANCJA CZĘSTOTLIWOŚCI	+/-100 Hz
CZUŁOŚĆ MODULACJI	7mV (WEJ. 1,25KHz)
GŁĘBOKOŚĆ MODULACJI	AM : 85 % FM : 2 KHz
<b>3. ODBIORNIK</b>	
ZAKRES CZĘSTOTLIWOŚCI	26,960 ~ 27,405 MHz
CZUŁOŚĆ	AM : 0,5 V (S/N 10dB) FM : 0,5 V (S/N 20dB)
SQUELCH	1 V
AUTO SQUELCH	0,5 V
STOSUNEK SYGNAŁ/SZUMY	40dB
ZNIEKSZTAŁCENIA HARMONICZNE M.CZ.	3%
<b>4. TESTOWANO PRZY</b>	
ZASILANIE	DC 13,8V
OBCIĄŻENIE ANTENY	50Ω
OBCIĄŻENIE AUDIO	8Ω



**USTAWA**  
z dnia 29 lipca 2005 r.  
**o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym<sup>1)</sup>**  
(Dz. U. z dnia 20 września 2005 r.)  
**Rozdział 5**  
**Obowiązki użytkownika sprzętu**

**Art. 35.** Użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

**Art. 36.** Zabrania się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.

**Art. 42. 1.** Sprzedawca detaliczny i sprzedawca hurtowy są obowiązani do sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych do nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

**Art. 73.** Kto, wbrew przepisowi art. 35, nie oddaje zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych zbierającemu zużyty sprzęt, **podlega karze grzywny.**

**Art. 74.** Kto, wbrew zakazowi określonemu w art. 36, umieszcza zużyty sprzęt łącznie z innymi odpadami, **podlega karze grzywny.**

**Art. 96.** Ustawa wchodzi w życie po upływie 30 dni od ogłoszenia, z wyjątkiem:

- 1) art. 18-20, które wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2006 r.;
- 2) art. 6-14, art. 24, art. 31, art. 39, art. 40, art. 42, art. 51, art. 56, art. 71, art. 72 pkt 4 i 7, art. 75 pkt 3, art. 76 pkt 3-5, art. 77 pkt 4, art. 78 pkt 3, art. 80, art. 85 i art. 88, które wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2006 r.;
- 3) art. 21, art. 33, art. 72 pkt 1 i art. 84, które wchodzi w życie z dniem 1 października 2006 r.;

# Karta gwarancyjna

Model .....

Nr fabryczny .....

Rok produkcji .....

Data sprzedaży .....  
oraz pieczęć jednostki sprzedającej

## Warunki gwarancji

1. PHU MERX udziela gwarancji na sprawne działanie urządzenia w okresie 12-stu miesięcy od daty zakupu.
2. Warunkiem uzyskania gwarancji jest odnotowanie przez sprzedającego daty sprzedaży oraz umieszczenie pieczęci punktu sprzedaży.
3. Zakres gwarancji obejmuje bezpłatne usunięcie usterek powstałych wskutek błędów produkcyjnych lub wad materiałowych, względnie wymianę na urządzenie wolne od wad.
4. Naprawy gwarancyjne wykonywane są po dostarczeniu przez użytkownika urządzenia do dystrybutora.
5. Gwarancji nie podlega:
  - użytkowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
  - wprowadzanie zmian w instalacji i urządzeniu; zerowanie plomb firmowych,
  - dalsza eksploatacja pomimo wystąpienia pierwszych objawów wadliwej pracy urządzenia,
  - stopień końcowy urządzenia,
  - gwarancji nie podlegają wszelkie uszkodzenia mechaniczne.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku stwierdzenia samowolnych napraw przez użytkownika.

Data naprawy: .....pieczęć .....

Data naprawy: .....pieczęć .....

Data naprawy: .....pieczęć .....

Urządzenie wymieniono na nowe wskutek wad fabrycznych w dniu .....

PIECZEŃ DYSTRYBUTORA

**MERX** VOICE®

Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe "MERX"  
D. Migacz, K. Poręba A. Stróżik - Spółka Jawna  
33-300 Nowy Sącz, ul. Nawojowska 88b  
tel. (018) 4438660-64 fax. (018) 4438665  
NIP 734-00-11-638 REGON 004406845  
KRS 0000066005  
<http://www.merx.com.pl>  
e-mail: [office@merx.com.pl](mailto:office@merx.com.pl)  
Bank Polskiej Spółdzielczości S.A. I/O Nowy Sącz

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI NR CB001/2010**

Przedstawiciel producenta: PHU „MERX” – Spółka Jawna  
Adres: 33-300 Nowy Sącz, ul. Nawojowska 88b

Rodzaj urządzenia: Radiotelefon CB FM/AM.  
Model: YOSAN Excalibur

Producent: Nextron Co. Ltd. Seoul - Korea.

Wymieniony powyżej wyrób:  
Spełnia wszystkie istotne techniczne wymogi stosowane dla produktów w zakresie unijnych dyrektyw kompatybilności elektromagnetycznej EMC 89/336/EWG i telekomunikacyjnych urządzeń końcowych i urządzeń radiowych RTTE, bezpieczeństwa użytkownika - Dyrektywę 99/5/WE.

Informacje dodatkowe:  
Produkt spełnia wymagania dyrektyw i został oznakowany znakiem



Produkt ten był badany w:

1. GP – Centralne Laboratorium Badań Technicznych Urząd Komunikacji Elektronicznej w Warszawie, 01-211, ul. Kasprzaka 18/20 – SPRAWOZDANIE Z BADAN NR CLBT/C/13/2010 z dnia 19.03.2010.

Normy:  
PN-ETSI EN 300 135-1 : 2005  
PN-ETSI EN 300 433-1 : 2004

Miejsce i data wystawienia: Nowy Sącz 2010-05-24 r.

Nazwisko i stanowisko:

PHU „MERX” Sp. z o.o.  
WYKONAWCIEL  
*Migacz Krzysztof Poręba*  
.....



## Ograniczenia możliwości korzystania z radiotelefonów CB w Europie

<b>PAŃSTWO</b>	<b>OGRANICZENIA</b>
Austria	Zabronione
Belgia	40Ch-4W FM wymagane zezwolenie 40Ch-1W AM wymagane zezwolenie
Dania	40Ch-4W FM bez zezwoleń
Finlandia	40Ch-4W FM bez zezwoleń 40Ch-1W AM bez zezwoleń
Francja	40Ch-4W FM bez zezwoleń 40Ch-1W AM bez zezwoleń
Niemcy	12Ch-1W AM bez zezwoleń 40Ch-4W FM bez zezwoleń
Grecja	40Ch-4W FM bez zezwoleń 40Ch-4W AM bez zezwoleń
Hiszpania	40Ch-4W FM wymagane zezwolenie 40Ch-4W AM wymagane zezwolenie
Holandia	40Ch-4W FM bez zezwoleń 40Ch-1W AM bez zezwoleń
Irlandia	40Ch-4W FM bez zezwoleń 40Ch-4W AM bez zezwoleń
Norwegia	40Ch-4W FM bez zezwoleń
Polska	40Ch-4W FM bez zezwoleń 40Ch-4W AM bez zezwoleń
Portugalia	40Ch-4W FM bez zezwoleń 40Ch-1W AM bez zezwoleń
Szwecja	40Ch-4W FM bez zezwoleń 40Ch-1W AM wymagane zezwolenie
Szwajcaria	40Ch-4W FM wymagane zezwolenie 40Ch-1W AM wymagane zezwolenie
Wielka Brytania	40Ch-4W FM wymagane zezwolenie
Włochy	40Ch-4W FM wymagane zgłoszenie 40Ch-1W AM wymagane zgłoszenie



znak zgodnie  
z wymaganiami  
Dyrektywy Europejskiej  
1999/5/CE



urządzenie  
do recyklingu

**MERX** VOICE®

**IMPORTER:**

**P.H.U. "MERX" S.J.**

**BIURO I HURTOWNIA:**

33-300 Nowy Sącz, ul. Nawojowska 88B

tel. (018) 443-86-60 do 64, fax (018) 443-86-65, e-mail: [cb@merx.com.pl](mailto:cb@merx.com.pl), <http://www.merx.com.pl>